یک‌فیلم، یک‌منتقد

روز ششم: یحیی سکوت نکرد

نفس عمیق

آنتونیا شرکا

● در لابه‌لای فیلم‌های اول نیم‌بند، بدون داستان، فاقد درام‌گیرا، کشدار و خسته‌کننده جشنواره، تماشای «یحیی سکوت نکرد» امکان نفسی عمیق را برای تماشاگران فجر فراهم می‌کند. یک داستان کودکانه - نه برای کودکان- درباره پسربچه تنها و باهوش هشت‌ساله‌ای که ناخواسته از مرحله کودکی به نوجوانی زودرسی قدم می‌گذارد. فیلمنامه عمدتا از زاویه دید اوست گرچه در اندک‌بخش‌هایی مانند صحنه‌ای که مرد همسایه برای معاینه به عمه یحیی (فاطمه معتمدآریا) مراجعه می‌کند، پسربچه حضور ندارد. یک خانه قدیمی - مانند بسیاری از لوکیشن‌های فیلم‌های امسال جشنواره - در جنوب تهران، با همه سوراخ‌سمبه‌های رازآلود چنین خانه‌هایی، با اشیای قدیمی که در فقدان صاحبان اصلی‌شان آبستن هزار ناگفته و ناگفتنی هستند و گوشی پزشکی که وسیله‌ای می‌شود در دست پسربچه برای کشف زندگان و مردگان و زنده‌به‌گوران ساکن خانه! فیلم در ضرباهنگ «کرشندو» یا اوج‌گیرنده‌ای تماشاگر خود را درگیر تراژدی‌ای می‌کند که نتیجه آن را در ابتدای فیلم به‌صورت اسلوموشن و بدون صدا شاهد بوده‌ایم. معتمدآریا و ماهان نصیری، پسربچه، زوج خوبی را تشکیل می‌دهند که به درام فیلم قوام می‌بخشند. فیلم به احترام یحیی از ارایه اطلاعات اضافه به مخاطب خود پرهیز می‌کند و اجازه می‌دهد که خود با عقل بزرگسالی‌مان بعضی نادیده‌ها و ناگفته‌ها را کشف کنیم و به‌جایش ما را در لذت مکاشفه پسربچه‌ای کنجکاو و زیرک سهیم می‌کند. تنها ایراد فیلم تضادی است که بین فضا و سبک زندگی قدیمی آدم‌ها با زمان حال فیلم وجود دارد: اگر موبایل و اتومبیل‌های فیلم را نمی‌دیدیم چه‌بسا فکر می‌کردیم داستان فیلم در ۵۰سال پیش اتفاق می‌افتد. پایان پرحسرت فیلم با نریشن فاقد هیجان پسربچه رقم می‌خورد که حالا ۹ساله شده اما با دیدی و شناختی وسیع‌تر به ارزیابی زندگی خود می‌پردازد. فیلم، هم وامدار گنجینه فیلم‌های کودک و نوجوان سال‌های طلایی تاریخ سینمایمان است و هم با روایت کلاسیک و اوج‌وفرودهای حساب‌شده‌اش خود را به‌عنوان فیلمی آبرومند و ساختارمند عرضه می‌کند

خبر سازان

آهنگساز آلبوم «تورا ای کهن بوم وبر»

تکخوانی زن صورت نگرفته است

● **شرق:** پس از انتشار آلبوم «تو را ای کهن بوم و بر دوست دارم» به آهنگسازی پیمان خازنی و همخوانی محسن کرامتی و نوشین طافی، حواشی و شایعاتی به وجود آمد که پیمان خازنی در یادداشتی کوتاه به آنها پاسخ داده. متن یادداشت به این شرح است: به‌نام خالق نغمه‌ها؛ این‌روزها در حیرتم از حاشیه‌ها و شایعات ایجادشده در برخی از رسانه‌ها و سایر وسایل ارتباط جمعی، پیرامون «تو را ای کهن بوم و بر دوست دارم» که واپسین اثر انتشاریافته‌ام است. از همین‌رو لازم می‌دانم برای پاسخگویی به بعضی شایعات بی‌اساس و گاه غرض‌ورزی‌های ناشایست در رابطه با این آلبوم، چند نکته را متذکر شوم؛ یک: آلبوم «تو را ای کهن بوم و بر دوست دارم» برمبنای یک همخوانی متعارف و قانونی با مجوز رسمی وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی و با رعایت همه موازین لازم منتشر شده است؛ دو: در این آلبوم که برپایه موسیقی دستگاهی تالیف شده است، هیچ‌گونه تکخوانی خانم صورت نگرفته است و هدف من و دیگر عوامل این مجموعه ارایه اثری اصیل در راستای ارتقای موسیقی ملی ایران بوده است؛ سه: شاید فاصله چندروزه بین مراسم رونمایی و پخش آلبوم و عدم دسترسی عموم مردم به این اثر یکی از دلایل بروز شایعات درباره این آلبوم شده باشد که موجبات ناراحتی همگان را فراهم آورده است؛ چهار: رسانه‌ها در طول این سال‌ها که من فعالیت داشته‌ام، نزدیک‌ترین و همراه‌ترین و باشعورترین قشری بوده‌اند که من را یاری کرده‌اند. این‌بار هم خیلی از آنها به من کمک کردند که بی‌توجهی و بی‌دقتی برخی دیگر از دوستان را به آنها یادآوری کنم. به‌هرحال در شرایطی که فرهنگ ما مورد بی‌توجهی و تهاجم بیگانگان است، پرداختن به موسیقی اصیل ایرانی و استفاده از مضامین بلند و والای شاعران بزرگی چون زنده‌یاد مهدی اخوان‌ثالث و هوشنگ ابتهاج می‌تواند قابل دفاع باشد؛ پنج: فکر می‌کنم خیلی از سوءتفاهم‌ها و شایعاتی که در پی آن آمد، حاصل عدم دقت و بی‌توجهی برخی عزیزان است. از کسانی که هنوز اثر را نشنیده‌اند، خواهش می‌کنم بروند و آلبوم «تو را ای کهن بوم و بر دوست دارم» را خوب گوش دهند و اگر نگران موسیقی هستند، نگرانی‌های‌شان را با نقد اثر مطرح و مرتفع سازند.

واکنش جنتی به انتقادهایی درباره همخوانی بانوان

نگرانی مراجع را رفع می‌کنیم

شرق: حواشی انتشار آلبوم «تو را ای کهن بوم بر دوست دارم» برای وزارت فرهنگ‌وارشاد اسلامی به‌نظر بی‌پایان می‌آید. بعد از بیانیه‌ای که هفته گذشته وزارتخانه در دفاع از مجوزهای صادره برای همخوانی بانوان خواننده منتشر کرد، علی جنتی روز شنبه در گفت‌وگو با ایرنا از جلب‌نظر مراجع تقلید سخن گفت.

این بیانیه در پاسخ به برخی انتقادها به‌ویژه از سوی شماری از مراجع تقلید نسبت به بحث خوانندگی زنان منتشر شده بود. اما جنتی با کمی انعطاف نسبت به مواضع قبلی وزارت ارشاد مرجعیت را ضامن پایداری و پویایی مکتب اسلام خواند و افزود: از توجه دلسوزانه مراجع معظم تقلید سپاسگزاریم و تلاش می‌کنیم نگرانی‌های آنان را مرتفع کنیم.

وزیر ارشاد از توجه دلسوزانه مراجع معظم تقلید تقدیر کرد و تلاش آنها برای رفع نگرانی‌ها را مهم دانست و گفت: «مرجعیت ضامن پایداری و پویایی اسلام است. توجه به نظرات مراجع معظم تقلید، در سیاست‌ها و برنامه‌های فرهنگی و هنری مدنظر است.» وزیر ارشاد با اشاره به جریان‌سازی‌های برخی جناح‌های سیاسی در ایران، گفت: «عده‌ای با دادن اطلاعات غلط به برخی مراجع و نمایندگان مجلس، وزارت ارشاد را متهم به صدور مجوز تکخوانی برای زنان کرده‌اند. اصل خبر «مجوز تکخوانی به بانوان» نادرست و کذب است و یک جریان خاص با تکرار فراوان، چنین موضوعی را به جامعه القا کرده است.»

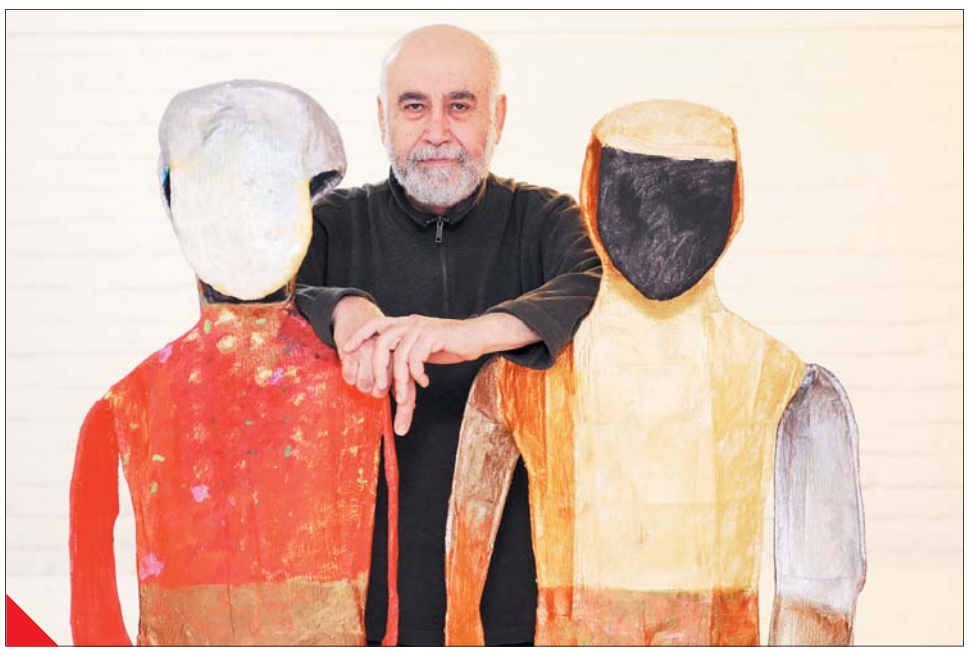
جنتی اضافه کرد: جای تاسف است، در ایام گرامیداشت سالگرد پیروزی شکوهمند انقلاب اسلامی که همه توجهات به‌سوی وحدت و انسجام ملی است، عده‌ای با چنین فتنه‌گری‌هایی زمینه‌های افتراق در جامعه را به وجود می‌آورند.

با صدور مجوز یک آلبوم موسیقی، برخی با ایجاد حاشیه‌سازی و موج علیه وزارت ارشاد، موضوع تکخوانی یک خواننده زن را مطرح کرده‌اند که وزارت ارشاد نیز بارها اعلام کرده هیچ‌مجوزی برای تکخوانی زنان صادر نکرده است.

آلبوم «تو را ای کهن بوم و بر دوست دارم» به آهنگسازی پیمان خازنی و همخوانی محسن کرامتی و نوشین طافی منتشر شده است.

نامه سرگشاده فرشید مثقالی به کانون پرورش‌فکری‌کودکان

تازه‌تر از تازه‌تری می‌رسد



عکس: آیدین رهبر

سال۱۳۹۱ از طرف مدیریت وقت انتشارات کانون پرورش فکری کودکان و نوجوانان، برای مدیریت هنری هشت‌کتاب برای کودکان، پیشنهادی به این حقیر شد (که بعدا به‌دلیل تقابل با یکی از نویسندگان، از انجام یکی از آنها خودداری کردم و شد هفت‌کتاب!). به‌طور خودکار و مطابق معمول کلمه «نه» از دهان من خارج شد. سال‌ها بود که از حیطه عملی کارهای کودکان خود را کنار کشیده بودم و بیشتر درگیر مسایل آموزشی، تئوری، بررسی و تحقیق این قضیه بودم. اما با تجدیدنظری با خودم، فکر کردم که بد نیست به‌طور عملی سعی در مدیریت هنری چندکتاب ساده با نیت سلامت و کارآیی آنها برای کودکان کنم. گواینکه کتاب‌های پیشنهادی، مجموعه‌ای از اشعار برای کودکان بودند و تولید این نوع کتاب به‌دلیل ماهیت شعری که بازی دقیق با کلمات برای ایجاد حس، مفهوم و در غایت تصاویر ذهنی است، کاری سخت از لحاظ تصویرسازی است و فی‌نفسه محوطه‌ای برای کتاب‌سازی است نه تصویرسازی، در همان بررسی اولیه به مدیریت انتشارات عرض کردم که این نوع کتاب‌ها کمتر به تصویر احتیاج دارند و قاعده بر تنظیم صفحات، جمله‌ها و کلمات است و نقش نوشته‌ها پررنگ‌تر از تصاویر است، ولی با اصرار ایشان که بد نیست چنین تجربه‌ای شود، قبول مسوولیت کردم.

فکر کردم حال‌که در این وادی وارد می‌شوم، کوشش به درست‌کردن نمونه‌ای از کتاب‌هایی باشد که واقعا بتوانند از لحاظ تصاویر و تنظیم صفحاتی سالم و درست باشند. در مراحل‌اول قصدم انتخاب تصویرسازهای مناسبی بود که تصویرگری آنها قابلیت ارتباط با مخاطبان خود را داشته و درضمن تصاویری شیرین‌وجذاب نیز باشند و در پایان تنظیم صفحات را ساده ولی با ملاحظات زیباشناسی، با سلیقه‌ای ممتاز به کودکان ارایه کنم؛ کتاب‌هایی با قابلیت ارتباطی‌بالا و ازلحاظ استتیک، درست. به‌دنبال پیداکردن تصویرسازهای مناسب، تقریبا تمامی کتاب‌ها را تا آنجا که در دسترس بود جست‌وجو کردم و بالاخره از انجمن تصویرگران برای دیدن نمونه کارهای دوستان کمک گرفتم. در اینجا قابل یادآوری است که چه‌خوب می‌بود پورتفولیوی همه تصویرسازان در سایتی وجود می‌داشت که مدیران هنری راهی برای پیداکردن تصویرسازان مناسب داشته باشند. (و این مهم، کار انجمن تصویرگران است!) به‌دنبال تصویرگرانی با گرایش واقعگرایانه ولی شیرین می‌گشتم. بالاخره کار چندهمکار تصویرساز را مناسب یافتم. با دوستان تماس گرفتم و کار به‌طور عملی شروع شد. در مرحله‌نخست به‌عنوان مدیر هنری اشعار را می‌خواندم و طرحی (دیزاینی)، که محتوای شعر را بتواند بیان کند، می‌ریختم و پس از اصلاحات، فکر و ایده را با تصویرسازان در میان می‌گذاشتم. پس از حدود یک‌سال دوستان تصویرساز با رفت‌وبرگشت‌ها کارها را آماده کردند. با کمک اجراکاری بسیار باسلیقه برای نمایش شگردهای گرافیکی، بلکه بر ساده‌خوانی و راحت‌خوانی استوار بود؛ درواقع کتاب‌هایی با ظاهر معمولی ولی کارشده و پر از ظرایف. اصولا لی‌آوت یا تنظیم صفحات چیزی جز اندازه‌ها و نسبت‌های عوامل موجود نیست. اندازه حروف، تصاویر، نسبت‌ها و فواصل، اصل لی‌آوت است. درمورد صحافی کتاب‌ها پیشنهاد دادم به‌جای سنجاق‌کردن صفحات، از صحافی سیمی استفاده شود. در این نوع صحافی، هرصفحه مستقل است، در دوصفحه روبه‌رو، هم دوصفحه باهم دیده شده و هم مجزا دیده می‌شوند. به‌اضافه اینکه یک‌کتاب ۳۲صفحه‌ای دارای ضخامت شده، هم شکیل‌تر است و هم از نظر خواننده اعتبار بیشتری پیدا می‌کند. کارها به مدیریت وقت کانون تحویل شد. بیشتر از یک‌سال طول کشید تا اخیرا مطلع شدم که به‌چاپ رسیده‌اند. بالاخره دوستی در کانون نسخه‌های چاپ‌شده را به دستم داد. می‌توانم بگویم با چیزی شوک‌آور روبه‌رو شدم. همه ظرایف لی‌آوت من درهم‌ریخته بود. اندازه حروف، چه در متن و چه در تیترها با تغییر اندازه و جابه‌جایی، درهم ریخته شده بودند. فاصله سطرها را کم کرده و جای نوشته‌ها را نسبت به تصاویر تغییر داده بودند. حتی روی جلدها با جابه‌جاکردن نوشته‌ها و تغییر نسبت‌ها، تناسباتی که ما ساعت‌ها برای آنها کار کرده بودیم، تغییر کرده و نامتناسب شده بودند. جالب اینجاست که این تغییرات به‌هیچ‌وجه در جهت زیباسازی نبوده، فقط اغلب حروف را بدون دلیل بزرگ و بدون دلیل جابه‌جا کرده بودند. به‌اضافه‌اینکه از سیمی‌کردن صحافی کتاب هم خبری نبود! خلاصه انتظارم از یک‌سازمانی با خاطرات بسیار محترم، درهم ریخت. چیزی را که کار من نبود به اسم من پس از سال‌ها دوری از این حوزه کاری به چاپ رسانده‌اند. نمی‌گویم ما شاهکاری خلق کرده بودیم، ولی کوششی بود در جهت سالم‌سازی فضای کتاب برای کودکان. نمی‌دانم شکایت به که برم، در نهادی به این وسعت، مدیریت وقت انتشارات به خود اجازه می‌دهد بدون اطلاع طراح، کار را تغییر داده و به اسم او به چاپ رساند. حداقل می‌توانستند نام این حقیر را از شناسنامه کتاب‌ها حذف کنند.

رکورد گران‌ترین اثر هنری برای تابلوگوگن

پای خریداران قطری در میان است؟

این تابلو «ورق‌بازان» اثر پل سزان با قیمت ۲۵۹دلار به‌عنوان گران‌ترین اثر هنری فروخته‌شده به‌شمار می‌رفت.

شرق: تابلویی از پل گوگن که با قیمت ۳۰۰میلیون‌دلار به‌فروش رفت، عنوان بالاترین رقم فروش برای تک‌اثر هنری را به نام خود ثبت کرد. به گزارش نیویورک‌تایمز از لندن، نقاش این تابلو پل گوگن، نقاش شهیر فرانسوی است که در سال۱۹۸۲ آن را خلق کرده. این اثر نمایی از دو دختر تاهیتی با تکنیک رنگ‌وروغن و به نام «چه‌زمانی ازدواج می‌کنی؟» است که از سوی یک مجموعه‌دار خصوصی سوئیسی، فروخته شده و یکی از بالاترین قیمت‌های فروش‌رفته برای یک کار هنری را به نام خود ثبت کرده است. رادولف استکلین، مجموعه‌دار خصوصی ۶۲ساله و مدیر اجرایی بازنشسته ساتبیز، مالک این اثر بود. او در بازل سوئیس زندگی می‌کند و خانواده‌اش صاحب مجموعه‌ای بیش از ۲۰اثر از آثار دوره امپرسیونیست و پست‌امپرسیونیست هستند. تابلو گوگن هم که جزو همین مجموعه به‌شمار می‌رود، برای نزدیک به نیم‌قرن به موزه‌ای در شهر بازل امانت داده شده بود اما استکلین به‌دلیل اختلاف با این موزه این تابلو را فروخت.

دو دلال آگاه به این موضوع می‌گویند این نقاشی به وسیله یک قطری خریداری شده است اما استکلین نگفته که خریدار اهل قطر است. او گفت: «من این مساله را تایید یا رد نمی‌کنم.»گای مورن، شهردار بازل نیز خبر فروش تابلو گوگن را تصدیق و از این ضرر، اظهار تاسف کرده است. موزه قطر نیز به تلفن‌ها و ایمیل‌هایی که برای صحت این موزه بوده‌اند، پاسخ نداده است. از سوی دیگر تاد لوین، مشاور هنری اهل نیویورک گفت: «من شنیده‌ام این نقاشی در اواخر سال قبل نمایش داده شده است. قیمتی که آن زمان در مورد این تابلو نقل شد، ۲۰۰میلیون‌دلار بود.»

موزه بازل که قرار است برای بازسازی تا سال۲۰۱۶ تعطیل شود، چندروز پیش از بسته‌شدن، نمایشگاه رایگانی برگزار کرد و در آن آثاری از جمله تابلو گوگن را به نمایش گذاشت که هفت‌هزارو۵۰۰نفر از این نمایشگاه دیدن کردند. همچنین این تابلو نقاشی قرار است در نمایشگاه ویژه گوگن که این ماه در بازل سوئیس افتتاح می‌شود و بعد از آن به مادرید و واشنگتن می‌رود، به نمایش گذاشته شود. به گفته استکلین تابلو در ژانویه سال‌جاری در اختیار مالک آن قرار می‌گیرد. تابلو گوگن درحالی بالاترین رقم فروش را به خود اختصاص داده است که پیش از به تنظیم متن‌ها و صفحات پرداختیم. انتخاب قطع کتاب اولین مرحله کار بود. کتاب‌ها را در قطع کوچک و اقتصادی که در دست راحت جا بگیرد انتخاب کردم؛ حدود قطع رقعی. برای متن به‌دنبال فونتی گشتم که به دست‌نوشته شبیه باشد، یک چندتایی هست، ولی متاسفانه هیچ‌کدام زیبا نیستند. بالاخره فونتی که به دست‌نوشته نزدیک باشد انتخاب کردم و با استفاده از یکی از امکانات این-دیزاین، مورب‌بودن فونت را اصلاح کردیم و تقریبا قامتی عمودی پیدا کرد. تنظیم نوشته‌ها و تصاویر در نهایت سادگی و با درنظرگرفتن روان‌بودن متن برای چشم و همنوایی با تصاویر انجام شد. روی اندازه حروف، فاصله سطرها، تیترها، ارتباطات تصویر و نوشته زیاد کار شد. نوع کار ما نه

دکتر خطیب‌رهبر هم رفت

درگذشت مصحح تاریخ بیهقی در گمنامی

شرق: دکتر خلیل خطیب‌رهبر درگذشت. استادی که بیش از شش‌دهه تربیت‌شدگان رشته‌های دانشگاهی به‌ویژه تاریخ و ادبیات وامدار پژوهش‌ها و تصحیح‌هایش از آثار و متون شناخته‌شده تاریخی و ادبی هستند در سکوت و گمنامی در خانه شخصی‌اش در خیابان یوسف‌آباد تهران چشم از جهان فروبست. علت مرگ آنچنان که عباس کی‌منش، شاعر، استاد دانشگاه و از نزدیکان استاد خطیب‌رهبر به «ایننا» گفته، کهولت سن بوده است. استادی که تا آخرین لحظات حیات به گفته دوست نزدیکش حافظه‌ای نیرومند داشت و هرگاه مصراعی را برایشان می‌خواندند مصراع دومش را ادامه می‌داد. با این‌همه بسیاری از کسانی که این سال‌ها از پژوهش‌های او بهره‌مند شده بودند حتی خبر نداشتند که مصحح تاریخ بیهقی و گلستان و بوستان در تهران زندگی می‌کند. کمتر کسی است که در حوزه تاریخ و ادبیات تحصیل کرده باشد و سروکارش به این کتاب‌ها و البته تاریخ سیستان نیفتاده باشد. دکتر سیدخلیل خطیب‌رهبر در سال ۱۳۰۲خورشیدی، در یکی از محلات قدیمی شهر «کرمان» دیده به جهان گشود. پدران او، از جمله روحانیون برجسته کرمانی به‌شمار می‌آمدند و نام خانوادگی «خطیب‌رهبر» اشاره به همین سابقه است. او بعد از پایان تحصیلات تکمیلی و اخذ دکترای ادبیات فارسی، در دانشگاه تهران به‌عنوان استاد متون کهن مشغول به کار شد. اما بیشتر تلاش او تصحیح برخی از آثار شناخته‌شده ادبی بود. مهم‌ترین ویژگی تصحیح‌های دکتر خطیب‌رهبر شرح‌نویسی و توضیحاتی بود که در حاشیه تصحیح اضافه می‌کرد. این ویژگی را در مورد تصحیح سه‌جلدی تاریخ بیهقی می‌شود دید. تاریخ بیهقی نوشته ابوالفضل بیهقی در شکل عادی در یک جلد جمع‌آوری می‌شود. اما آنچه دکتر خطیب‌رهبر روی این کتاب انجام داد آن را به یکی از منابع تاریخی دوره غزنوی تبدیل کرد که شرح و معنی لغت‌های این کتاب به‌صورت یک دایره‌المعارف در کنار هم گرد آمده است. شرح و توضیح مفصل گلستان سعدی، شرح و توضیح مفصل مرزبان‌نامه، شرح و حواشی غزلیات حافظ، شرح و حواشی غزلیات سعدی و تحقیقات دقیق و استادانه در زمینه دستورزبان فارسی، مانند کتاب حروف اضافه، کتاب حروف ربط، کتاب صفت، مجموعه چندین‌جلدی «گزیده‌های سخن پارسی»، مانند گزیده اشعار فرخی‌سیستانی، گزیده اشعار رودکی، گزیده گلستان سعدی، گزیده بوستان سعدی، گزیده غزلیات حافظ، گزیده کلیله‌ودمنه، گزیده تاریخ بیهقی و گزیده جهانگشای جوینی از کتاب‌های این استاد ادب است.

مراسم تشییع پیکر خطیب‌رهبر ساعت ۹ صبح دوشنبه ۲۰ بهمن از جلو منزل ایشان به نشانی خیابان یوسف‌آباد، خیابان ۲۷ (زینالی) پلاک ۳۳ به سمت بهشت‌زهرا(س) برگزار می‌شود.

به گفته کی‌منش، خطیب‌رهبر و همسرش سال‌ها پیش قبری در بهشت‌زهرا خریده بودند و به همین دلیل این استاد درگذشته در قطعه ۲۴۵ ردیف پنج دفن خواهد شد.

چهره روز

حجت‌الله ایوبی به رییس جشنواره برلین نامه نوشت

ازکارنکردن هیچ سینماگری خرسند نیستم

● حجت‌الله ایوبی، رییس سازمان سینمایی ایران در نامه‌آی به پیتر کاسلیک، رییس جشنواره برلین اعتراض کرد. در بخشی از این نامه آمده است: «سال‌هاست که جشنواره برلین با حضور قدرتمند سینماگران ایرانی برگزار می‌شود. برلین به‌تدریج در بین مردم سینمادوست ایران به نامی آشنا تبدیل شده؛ جایی برای دیده‌شدن فیلم، فضایی برای گفت‌وگو. گفت‌وشنودی که جهان امروز به‌شدت به آن نیازمند است. گفت‌وشنودی که اگر بود، امروز ما و شما گرفتار امواج هراسناک سوءتفاهم‌های کنونی نبودیم.»

او با بیان اینکه «بپذیریم جهان امروز قربانی این سوءتفاهمات است»، گفت: «آنها که در کوچه‌پس‌کوچه‌های زندگی غریو مرگ سر می‌دهند قربانیان سوءتفاهمند. قرون وسطای تاریخ اروپا گویی در حال تکرار است. درست مانند آن روزگاران انسان‌ها به جرم داشتن عقیده سوزانده می‌شوند، سرهاشان بریده می‌شود و به وحشیانه‌ترین شکل در بغداد، سوریه و لبنان شکنجه می‌شوند. در چنین روزگاری هنر می‌تواند روزنه امیدی باشد برای آینده‌ای بهتر. و در این روزگار سینما می‌تواند و باید وسیله‌ای باشد برای رفع سوءبرداشت‌ها و فرصتی برای گفت‌وگو. گفت‌وگویی چشم‌درچشم و چهره‌به‌چهره. و جا دارد که ابراز تاسف عمیقم را از گفته هایتان در طول جشنواره برلین اعلام کنم. متاسفم از اینکه شما به بهانه فیلم فیلمسازی که به موجب قانون کشورش فعلا نمی‌تواند فیلم بسازد (گرچه دارد می‌سازد) می‌خواهید همه را سوار تاکسی سوءتفاهم‌های تازه‌ای علیه مردم ایران نمایید. اما خوشوقتم اعلام کنم که سازنده فیلم «تاکسی» به‌رغم آنچه در جشنواره برلین گفته شد، در ایران سوار بر قطار پرشتاب زندگی خویش است و از همه مواهب زندگی آزادانه خود برخوردار است. به‌عنوان رییس سازمان سینمایی ایران، از کارنکردن هیچ سینماگری خرسند نیستم. اما این را نیز خوب می‌دانم که تسلیم در برابر قانون تنها راه کامیابی هر ملتی است.»

او با تاکید به اینکه «شما یقینا سینمای ایران را خوب می‌شناسید و با موفقیت‌هایش در جهان آشنایید»، افزوده: «من هم مانند میلیون‌ها علاقه‌مند به سینما، صدای مهیب پای سیاست را در جشنواره برلین می‌شنوم. من هم مانند همه آنها دوست داشتم برلین یادآور فرهنگ و هنر باشد. اما گویی شما سیاست را بر هنر ترجیح دادید. صدای پای سیاست می‌آید؛ و آجرهایی که در جشنواره شما روی هم قرار می‌گیرد به‌سرعت دیوار برلین تازه‌ای بر گرد جشنواره شما خواهد کشید. دیواری که می‌تواند به مراتب بلندتر از دیوار چین باشد؛ و سیاست یعنی جدایی؛ یعنی دیوار برلین... و فرهنگ و سینما اما، یعنی برچیدن پرچین‌ها و دیوارها...».

زیر آسمان فیروزه ای

«گذشته» به صحنه می‌رود

● اصغر فرهادی را قدیمی‌های تئاتر به‌عنوان یکی از اهالی صحنه به یاد دارند که البته ورودش به سینما او را تا کداک‌تیاتر برد. حالا یک گروه آلمانی قرار است فیلم «گذشته» او را در اتریش به صحنه تئاتر ببرد. «ایسنا»روز شنبه خبر داد که «گذشته» به کارگردانی پاتریک اسکلوسر- کارگردان آلمانی تئاتر- پس از یک‌سال نگارش و تمرین، از ۱۲ فوریه (۲۳ بهمن‌ماه) تا هفتم آوریل (۱۸فروردین‌ماه) روی صحنه سالن Schaus-pielhaus Graz که از معتبرترین سالن‌های تئاتر اتریش است به اجرا درخواهد آمد. نمایشنامه این اجرا را سوزان فلیسیتس وولف بر اساس فیلم «گذشته»، آخرین ساخته اصغر فرهادی نوشته است و با بازی بازیگرانی چون مارکو آلبرخت، بیرجیت استوگر و کسپر لوچر اجرا خواهد شد. اصغر فرهادی روز ۱۲ فوریه خود تماشاگر اولین اجرای این نمایش در اتریش خواهد بود. این گروه پس از اتریش، نمایش «گذشته» را در آلمان به صحنه خواهند برد. گذشته محصول ایران و فرانسه است و در جشنواره کن ۲۰۱۳ برای نخستین‌بار به نمایش درآمد و برخلاف پیش‌بینی بسیاری از منتقدان فرانسوی، تنها جایزه بهترین بازیگر زن را برای برنیس بژو به‌همراه داشت.